JUGUET EN CATALÁ

TITOLAT

LO SERENO Y 'L BORRATXO

PERSONAS

PAU GAT

SERENO

(La escena passa en un carrer. Es de nit y fa lluna. Sur lo Pau, portant mitja pinya y diu:)

PAU. A resalau; ja estem bé;
he sopat de bó de bó;
me n' he begut un porró
ja me 'l he de menesté.
Y cuidado que per mi,
un porró es lo més justet;
no se de ahont me surt la set
y tan car.... donchs vinga vi.
Los tunos dels tabernés
saben més de bateijá
que cualsevol capellá:
fins de l' aigua 'n fan calé.
Ya 'ls arreglaría yo;
cada multa que 'ls clavaba

sense sentits los deixaba,
ja que 's car doneulo bó;
Diuhen que ara s' hapujat
perque la mar tira molt,
amigo...., ¡baya un consol!
pero aixó.... no es veritat.
Si 'l que 's cull aquí no mes
(y cuidado que 's beu bó)
lo podrían da 'l porró
á tot lo mes alt, á tres.
Pero diu que 'ls fan pagá
unas grans contribucións,
y sense buscá rahóns
ells ho tenen d' apujá
Pero naltres ho paguem;
lo del mitx se 'n aconorta
lo darrer tanca la porta
y 'ls mes pobres carreguem.
San Pau, lo primé ermitá
arretgleu un poch lo mon
perque tots los que ara son
ningú no 'l sap arretglá.
Responeume de aqui un rato
si heu de acatá el meu vot;
vos demano sobre tot,
que vaigi 'l ví ben barato.
Ya se que se 'n enriureu
si dich algún disbarat,
pero cuan corra algún gat,
aquell que l' agafa.... es séu.
No es poch bonich un pussós,
ballant la polca manzurca,
traginant aquella turca
y 's creu l' home més ditxós.
Arrosegant una biga,
qne no es capás de portála
ab un pardigó á cada ala,
fentli las camas la figa.
En lo mon hi ha gent per tot,
puig hi ha diferentas vidas;
uns se crehuen las mentidas
jo, sols crech lo ví del bot.
Si 'u endevino ó si 'u erro
lo que 's dirho, á mi no 'm toca,
ja se 'm assecat la boca
de fe tan de temps que xerro.
Ya es hora de retirar;
ja no van soldats ni cabos,
anémsen á fé uns quants xavos,
antes no vulguin tancá.
Dos embutadas.... y bueno;
déixemhi aná ab un salt,
mosca, ja veig un fanal,
futg bato, que vé 'l sereno. (Se 'n va)
(Surt lo sereno y tocan las once)
SER. Ba cantem: *las once han dado* (cantant)
Are no sé si está ras;
lo que 's seré, no 'n fá pas,
bueno donchs, canto *nublado*. (cantant)
Quina nit fá més hermosa;
es bén rebonich l' estiu,
jo crech que ningú l' escriu
cosa tan maravillosa.
Fém alto en aquet cantó,
y en fi, ja no 'm encaparro:
se farém patá un cigarro (ne fa un)
y endevant la professó.
Despres donarem un tom,
per si convé alguna cosa,
lo sereno may fá nosa;
sempre es útil per tothom.
Que hi ha lladres á la nit
y son á dins de la vila,
lo sereno, com vigila,
se 'n adona tot seguit.
Com que hi ha alguna persona
que no 's mou fins que s' abrasa,
se l' hi fica foch á casa
y 'l sereno se 'n adona.
A voltas va un perdulari,
buscant remey pe 'l malal,
y 'l sereno ab lo fanal,
ta obrí á cal apotacari.
Que convé una llevadora
per lo que pot succehí
ja tens lo sereno allí
siga en cualsevulga hora.
Com que tota la nit ronda
sempre á tot arreu acut:
qué un forasté va perdut,
l' acompaña ab una fonda.
Qué dematí 's vol llevá
y te pó que no matini,
ja no cal que s' amohini,
lo sereno 'l vá picá.
Avoltas un descuidat
se deix l' esqueleta oberta,
y 'l sereno s' está alerta
per veure allí qui hi ha entrat.
Pica, baixan, tot se mira,
no hi ha ré; tancán en seguit;
los de allí se 'n van al llit,
y 'l sereno se retira.
Lo que 's bastant cremadó,
cuant trobas alguns panarras,
que rondan ab las guitarras
cantant sempre una cansó.
Yo ho privaba, de segú,
si tingués del poble 'l mando,
perqué mohuen un escándu
sens deixar dormí á ningú.
Quant cantan alguna cosa,
com las cansons d' una aubada,
alló, sisquera.... m' agrada,
al ménos un home gosa.
Si ni ha que perden la nit
enquietant, vinga cridá,
y hasta 'ls burros fan bramá;
¡Ja 'us dich jo que es divertit!
Me podrán dir testarrut;
sense mirá puns ni comas,
y á mí m' agradan las bromas
ab molta pau y quietut.
Pero en fi; jo en tot dich bueno:
anémsen que ja déu ser tart.
(toca un quart)
Ola, ara toca un quart,
Las once y cuarto, sereno. (cantant)
(Surt per l' altre cantó lo Pau, borratxo, y diu:)
PAU. A guapo, ja ha arribat tropa;
ja cantan en castellá,
quin carré més tort qué hi há,
¿qui ha cantat? ¿lo rey de copa?
SER. ¿Un borratxo? No potsé;
moneda que sempre corra,
naltros may podem fer porra,
veyam, l' inspeccionaré.
(Se retira lo sereno á un costat, y al mitg si queda lo Pau, fent eses y barallanse ab la seva sombra).
PAU. Pastarada; mala veu,
ja se 'm desfá l' esperdenya,
ay.... no 'n tinch poca de feyna
aniré descals d' un peu.
¡Ola Tófol! ¿Tú has cantat?
(dirigintse á la sombra)
Tú per cantá bé ets la mapa
ni un ram d' aigua no t' atrapa,
y ¿que vols? ¿qui t' ha cridat?
Au, au, allargat d' aquí,
mira que sinó 't despatxo,
¡fuig del méu devant, borratxo!
vaig sol; no vull ningú ab mi.
Marxau, au, cap á la palla
Quin carré més mal forjat (ensepega)
¿d' aixó 'n diuhen empedrat?
¡si una falsilla si encalla!
Batua, ¿qui 'm té la gorra?
¡Ola! ¿ets tú qui m' ha la pres?
(á la sombra)
Apa, guapo, si sou tres,
á déu punts fem una morra,
Pica, ¿Tot? Au, já tinch set.
(jugant á la morra)
¡Nou!.... mano, juga curiós,
Aquet no m' escapa. ¡Dos!
¿y donchs, que 't creyas ximplet?
¿Que vols remenja, pagant?
apa, ja que tant t' esventas, *(fa una esse)*
¡ay! á no pegá espenta....
crech que 'm decanto endevant.
¡Y com neva! ¡Ola, un parte!
(L' hi vé com un singlot)
y déu havé novedat:
sempre tinch algún trempat
que m' envia alguna carta.
(Guaita 'l sereno per un costat y diu:)
SER. Veyam aquet borratxó
tot sol aquí com s' esplica,
entreguardémlo una mica
per veure en que pára aixó.
PAU. Qui ha aquí, ¿ja tornas tú?
(á la seva sombra)
Au, já pots corra mussol,
¿no saps que vull aná sol?
marcheu, puig, no vull ningú.
No 'm segueixis mes bacó
no vull ningú no 'm agrada
puig si 't dono una patada,
sabrás llavors qui soch jó.
Au, tira guapo, y t' espero,
(se treu una clau grosa)
toma aquesta, papanatas,
ó jo 't mato ó tu 'm matas,
borratxo, dropo, embustero. (cau)
Ya t' tinch, d' aquí no 't escapas,
¿ja m' has tornat á fugí?
mira!... no 't fiis de mi,
perque tinch mol bonas grapas.
Aixequemse, si podém;
quina mala mar que fá....
Gat, aixó no pot aná,
será bó que retirém.
Oh si, y ¿en quin carrer socch....
(s' aixeca)
del foch me 'n aniré á las brasas....
¡Alsa!... com corran las casas
donchs, milló, d' aquí no 'm moch.
Calla: ja tinch un parany,
clau en ma, ¡Alsa, com neva!
Cuan pasará casa meva
ficaré la clau al pany. (Tamboleija)
A poch á poch... no estirém
ó sinó acabo la feyna;
aquell que 'm tornará á espenya...
casi 'm sembla que riurem.
No 's vol aguantá la barca;
deixem seure y dormiré...
pero... dormit no beuré.
Allá vá plantem la marca (s' asenta)
(cantant)
las once y media lloviendo
Sota, que cau un manobra!
Ay... gat, ara si que 'ets pobre;
quin sereno tan tremendo.
(Surt lo sereno y diu)
¿Qué feu per aquí company?
PAU. No 'n tinch de company, vaig sol
SER. Jo crech, que anen dos, bunyol.
PAU. Y bueno, ¿que hi há de estrany?
Déume un paper de fumar,

ves... tenía tres petacas
y m' escuro las butxacas....

SER. Mestre, anemt; s' hau de aixecá.

PAU. Fumem y no aneu cremat.
Calma home, vatua listo.
me volguessiu doná un misto
calla, ja m' he n' he trobat.

SER. Alseuse, y veniu ab mi.

PAU. ¿Qui ets tú que 'm vols maná?
Donchs ara 't vull convidá
anem á fé un glop de vi.

SER. Creyeu de bonas en bonas
y seguiu, que hi guanyaréu
¿Vaija donchs, que no s' alseu?

PAU. Si no saps lo qu' enrahonas
jo no faig mal á ningú
¿Perqué bech? donchs perqué 'n venen;
los taberners se 'n mantenen
sereno, ¿no 't mantents tú?

SER. Ja 'm comensas á cremá
y 'm fas perdre la pasiencia.

PAU. Ja hu sé que 'n tens tú de ciencia
y en fi, no t' has d' enfadá.
Te vull cantá una cansó,
que cantabam á la Habana, (canta)
tana... tana... tana... tana... (parla)
¡es que soch bon cantadó!

SER. Prenemho ab un altre sentit (Apart)
ó sinó encare hi perdría
alseuse que 's fá de día.

PAU. Oy no, que jo no he dormit.

SER. Home, no sigueu pesat,
alseuse, deume la má.

PAU. Yo no s' ha la vull doná
que quedaría esguerrat.

SER. ¿Y si á vos se molestessin?
á ningú deixeu dormí.

PAU. Al que no 's pugi abaltí,
diheuli donchs que 'l abressin.

SER. Va que 's tart ¿com se diheu?

PAU. Pau Gat, de nit y de día,
soch fill de l' Estevanía.

SER. Donchs mestre, sou parent meu.
¿Cuant temps fa que sou aquí?

PAU. Set días menos un més,
ay... no, que 'u dich al revés
dinou días va fé ahir.

SER. Digam en quin carré estás
que ti acompañaré.

PAU. Lo nom del carré no 'l sé

SER. Pero tú ya 'l trobarás.

PAU. Prou, y no 'l tinch de trobá,
ara que la pussa 'm passa; (s' alsa)
avuy si que he begut massa,
pero bueno, ¿y qué hi ha?

SER. Mira Pau, no hi tornis més,
que aixó, saps que no está bé,
¡moure escándol pel carré!...
¡Sér la burla dels demés!

PAU. Prometo d' aquí endevant,
que faré molta bondad
que no agafaré cap gat,
pero... ep... cuant no 'n vendrán.

FI

(ES PROPIETAT DE JOAN GRAU)

Reus: En la llibrería de Joan Grau, carrer d' Aleus, se venen historias, sainetes, llibrets y romansos, cartas, jochs del quinto, etc., etc.)